

體育設施使用守則

Regulations for Using Sport Facilities



1. 澳門旅遊大學共有三個運動場：室內多功能運動場、壁球場、室外多功能運動場和兩個分別位於望廈校區及氹仔校區的健身室。以上所有設施均免費開放給大學的校友使用。

UTM has 3 sport courts: Indoor Multi-purpose Court, Squash Court, Outdoor Multi-purpose Court and 2 Gymsnasiums (located in Mong-Há Campus & Taipa Campus). They are all available to be used by UTM alumni. The rental fee of all venues is exempted.
2. 所有體育設施必須於MyUTM手機應用程式成功進行預約方可使用（健身室除外）。任何體育設施之預留若有違規情況出現，相關之預留將被取消及不作另行通知。

All reservations for these sport courts have to be done on MyUTM App (Except gymnasiums). ALL INVALID BOOKINGS WILL BE DELETED WITHOUT ANY PRIOR NOTICES.
3. 用戶在預留運動場地時，每人僅能在其中一個運動場地作為期一小時之預留。若需要再作其他運動場地之預留，必須待先前運動場地之預留使用後才可進行。

Reservation has to be made in advance with the condition that one person can merely have an one-hour booking for one specific court for once. In other words, the next one-hour booking from the same person for any courts will only be accepted if his/her previous booking is over.
4. 已預留運動場地之用戶於不能如期使用運動設施時，必須在使用前兩天自行於MyUTM手機應用程式將相關之預留取消，以便其他使用者有足夠時間對相關之場地及時間作預留申請。

Cancellation of reservation has to be settled at least 2 days prior to the reserved usage time on MyUTM App. No-show without making any cancellation is prohibited.
5. 使用運動場地時應將門關上，以免騷擾正在進行之課堂。

Doors of all sports venues should be closed while in use to prevent disturbing classes that are in progress.
6. 在整段借場時間內，借用體育場地之校友必須在場。

Alumni who reserved the sport venue should present in the venue throughout the booking time.
7. 校友必須出示身份證及校友證以便核對身份，未能成功核對校友身份者，不可使用任何體育場地。

Alumni have to present his/her identification card and alumni card for verification purpose. Those who failed to verify the alumni identity are not permitted to use any sports facilities.

8. 由於本大學所有運動場地均屬自助型式，敬請閣下自行安裝所需之用具及器材並確保於離場前將所有設置還原。

As our courts are unmanned, kindly set-up the equipment you need by yourself and make sure everything is resumed before your departure.

9. 健身室可以分享形式使用，意指可同時由多人使用。建議閣下在使用任何器械前，參閱相關之「使用須知」資料。

The gymnasium can be used on a sharing-basis, i.e. it can be used by more than one party. Please read the instructions carefully before using any facilities in the gymnasium.

10. 室內多功能運動場內的儲物櫃只供用戶暫時使用，不能用作私人用途。

The lockers of Indoor Multi-purpose Court are only to be used by sports facilities users. Do not occupy for private uses.

11. 違反上述規則達三次之用戶將被暫停使用所有運動設施三個月。

Users being found violating the above regulations 3 times will definitely lead to a suspension for reservation of sports facilities for 3 months.

12. 所有上述運動設施之服務時間為週一至週日，早上八時至晚上十一時。

All the above sport facilities will be provided from Monday to Sunday from 08:00 to 23:00.

13. 如校友須使用室內多功能運動場及壁球場的冷氣設備，本大學將向使用者收取有關之冷氣費用。室內多功能運動場及壁球場之冷氣每小時收費分別為90澳門元及20澳門元。

A corresponding charge of the air-conditioning consumption at Indoor Multi-Purpose Court and Squash Court is applicable to alumni which cost is at MOP90 per hour for Indoor Multi-purpose Court and MOP20 per hour for Squash Court.

14. 本大學對使用本院任何設施時發生之意外或受傷事故將不會負上任何責任。

UTM accepts no responsibility in the event of accidents or injuries resulting from the use of university facilities.

15. 本院只接受以個人名義預留本院的任何設施; 如欲以團體名義(例如:學生體育會)預留本院任何設施時須獲得校園管理處之批准並由校園管理處辦理有關預留設施之手續。

Reservation should be made under his/her own name only while group reservation (such as: Sports club, etc.) should be approved and made by Campus Management Division in advance.

16. 如蓄意破壞任何運動設備，需照價賠償。

In the case of willful damage of any sports equipment, the user needs to compensate the cost.